

Bundesblatt

88. Jahrgang.

Bern, den 18. März 1936.

Band I.

*Erscheint wöchentlich. Preis 20 Franken im Jahr, 10 Franken im Halbjahr, zuzüglich
Nachnahme- und Postbestellungsgebühr.*

*Einrückungsgebühr. 50 Rappen die Petitzelle oder deren Raum. -- Inserate franko an
Stämpfli & Cie. in Bern.*

Zu **3318**

Botschaft

des

Bundesrates an die Bundesversammlung über die Bewilligung von
Kreditübertragungen aus dem Jahre 1935 auf das Jahr 1936.

(Vom 18. März 1936.)

Herr Präsident!

Hochgeehrte Herren!

Wir haben die Ehre, Ihnen die Begehren um Übertragung von Krediten aus dem Jahre 1935 auf das Jahr 1936 zu unterbreiten. Sie beziehen sich ausschliesslich auf durch Voranschlag oder durch besondern Bundesbeschluss und daherige Nachtragskredite bereits bewilligte Kredite, über die verfügt worden ist, aber aus formellen Gründen in der Staatsrechnung für das Jahr 1935 noch nicht oder nur zum Teil abgerechnet werden kann. In sachlicher Hinsicht beziehen sich die zu übertragenden Kredite ausnahmslos auf einmalige Werke, Anschaffungen oder Beiträge. Sie sind im Jahre 1935 nicht in der veranschlagten Höhe beansprucht worden, weil sich die Fortgistellung dieser Druckwerke, Einrichtungsgegenstände und Bauten oder der Abschluss von Hilfsaktionen, oder schliesslich die entsprechenden Abrechnungen über das Jahr 1935 hinaus verzögert haben.

Die Begehren für die Verwaltungsrechnung belaufen sich auf Fr. 19,524,635, die für die Regiebetriebe auf Fr. 2,459,215.

Über den Umfang, die Verteilung und die Ursache der Begehren gibt folgende Zusammenstellung Auskunft:

	Drucklegung verzögerter Manuskripte	Verzögerte Ablieferung bestellter Einrichtungs- gegenstände und andern Materials	Teilquoten von Baukrediten und Beiträgen an noch nicht fertig gestellte Bauten	Nicht abgeschlossene Hilfsaktionen und verzögerte Abrechnung über Hilfsaktionen
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Bundeskanzlei:				
Bevölkerungsbewegung 1934, Anbaustatistik 1934. Die Vögel der Schweiz, 17. Lieferung	12,770			
Bundesgericht:				
Generalregister VI zu den Entscheidungen des schweizerischen Bundesgerichtes, französische Ausgabe	31,500			
Landesbibliothek:				
Faszikel X der naturwissenschaftlichen Bibliogra- phie	1,492			
Materialprüfungsanstalt:				
Veröffentlichung von Vorträgen	6,300			
Laboratorium für technische Röntgenographie (Bundesbeschluss 14. Juni 1935). Transportable Röntgeneinrichtung		15,700		
Luftschutzabteilung, Laboratoriumsapparate und -einrichtungen		11,000		
Oberbauinspektorat:				
Kommissionen und Sachverständige, flussbauliche Untersuchungen und Versuche	10,700			
Arbeitskosten für Aufnahmen an Flusskorrekationen und Wildbachverbauungen; Verarbeitung von Er- hebungen			3,000	
Beitrag an den Kanton Genf für die zufolge Errich- tung der Völkerbundsgebäulichkeiten notwen- digen Arbeiten (Zufahrtsstrassen).			250,000	
Beitrag an die Kosten der Genfer Verbindungsbahn (vorsorglicher Landerwerb).			363,300	
Direktion der eidgenössischen Bauten			2,117,419	
Übertrag	62,762	26,700	2,733,719	

	Drucklegung verzögerter Manuskripte	Verzögerte Ablieferung bestellter Einrichtungs- gegenstände und andern Materials	Teilquoten von Bankrediten und Beiträgen an noch nicht fertig gestellte Bauten	Nicht abgeschlossene Hilfsaktionen und verzögerte Abrechnung über Hilfsaktionen
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Übertrag	62,762	26,700	2,733,719	
Direktion für Forstwesen, Jagd und Fischerei:				
Schweizerische Forststatistik 1934, 8. Lieferung	1,358			
Ausserordentliche Bundeshilfe an die Kantone Graubünden und Tessin infolge der Wasserverheerungen im September 1927			70,000	
Justizabteilung:				
Verwaltungsentscheide der Bundesbehörden, französische Ausgabe	2,000			
Militärflugdienst:				
Flugzeughalle Payerne		14,200		
Anlage von 2 Landungsplätzen			25,000	
Luftschutz der Zivilbevölkerung:				
Vorbereitung und Einführung (Bundesbeschluss 29. September 1934).		411,700		
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit:				
Hilfeleistung für die Schiffliohnstickerei (Bundesbeschluss 23. Dezember 1932)				275,000
Hilfeleistung für die Kleinindustriellen der Uhrenindustrie (Bundesbeschluss 23. Dezember 1932).				350,000
Abteilung für Landwirtschaft:				
Wiederherstellungsarbeiten infolge Wasserschaden Genossenschaftliche Weinkelereien			46,365	
Bundeshilfe zur Milderung der landwirtschaftlichen Notlage:			12,000	
a. Milchproduzenten (Bundesbeschluss 28. März 1934)				885,122
b. Kredithilfe (Bundesbeschluss 30. September 1932)				646,900
Übertrag	66,120	452,600	2,887,084	2,157,022

	Drucklegung verzögerter Manuskripte	Verzögerte Ablieferung bestellter Einrichtungs- gegenstände und andern Materials	Teilquoten von Baukrediten und Beiträgen an noch nicht fertig gestellte Bauten	Nicht abgeschlossene Hilfsaktionen und verzögerte Abrechnung über Hilfsaktionen
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Übertrag	66,120	452,600	2,887,084	2,157,022
c. erweiterte Kredithilfe (Bundesbeschluss 28. März 1934)				6,364,169
d. Erweiterung der Kredithilfe für Gebirgsgegen- den (Bundesbeschluss 28. März 1934)				5,303,654
e. Weinaktion (Bundesbeschluss 28. September 1935)				1,427,552
Amt für Verkehr:				
Beitrag an Transportanstalten zur Ermöglichung einer Fahrpreismässigung zwecks Belebung des Fremdenverkehrs				779,254
Amt für Wasserwirtschaft:				
Beitrag an Kanton Bern, Erstellung einer neuen Wehranlage bei Nidau-Port			87,180	
Getreideverwaltung:				
Ersatzlieferung von Säcken		42,974		
Mobiliar		2,563		
Beiträge an die Verbesserung von Mahleinrichtungen im Gebirge			18,678	
Post-, Telegraphen- und Telephonverwaltung:				
Umbau, Einrichtung und Unterhalt von Dienst- räumen		710,000		
Neuausgabe von Verkehrsvorschriften	45,000		1,410,000	
Liegenschaften				
Parzelschränke, Markenautomaten, Wertzeichen- druckanlage		230,000		
Summe der Kreditübertragungen	111,120	1,438,137	4,402,942	16,031,651

Genehmigen Sie, Herr Präsident, hochgeehrte Herren, die Versicherung unserer vollkommenen Hochachtung.

Bern, den 13. März 1936.

Im Namen des schweiz. Bundesrates,

Der Bundespräsident:

Meyer.

Der Vizekanzler:

Leimgruber.

(Entwurf.)

Bundesbeschluss

über

die Bewilligung von Kreditübertragungen aus dem Jahre 1935 auf das Jahr 1936.

Die Bundesversammlung
der schweizerischen Eidgenossenschaft,
nach Einsicht einer Botschaft des Bundesrates vom 13. März 1936,
beschliesst:

Dem Bundesrate werden für das Jahr 1936 folgende Kreditübertragungen bewilligt:

Verwaltungsrechnung.

Zweiter Abschnitt.

Allgemeine Verwaltung.

	Fr.	Fr.
D. Bundeskanzlei.		
4. a. Druck- und Buchbinderkosten, Schreibmaterial und übrige Bureaukosten (Zentrale)	12,770	
E. Bundesgericht.		
12. Veröffentlichung der bundesgerichtlichen Entscheidungen:		
b. Generalregister	81,500	
	<hr/>	44,270
	Übertrag	44,270

Dritter Abschnitt.

Departemente.

B. Departement des Innern.

I. Abteilung für Kultur, Wissenschaft und Kunst.

<i>D. Schweizerische Landesbibliothek:</i>	Fr.	Fr.
7. Katalog der wissenschaftlichen Literatur. b. Übrige Ausgaben	1,492	
<i>G. Materialprüfungsanstalt der E. T. H.:</i>		
6. Veröffentlichung von Vorträgen	Fr. 6,800	
12. Errichtung eines Laboratoriums für technische Röntgenographie.	15,700	
13. Überwachung der Herstellung und der Einfuhr von Luftschutzmaterial	11,000	
	33,000	
		34,492

II. Oberbauinspektorat.

6. Kommissionen und Sachverständige; flussbauliche Untersuchungen und Versuche	10,700
7. Arbeitskosten für Aufnahmen an Flusskorrekturen und Wildbachverbauungen; Verarbeitung von Erhebungen.	3,000

Beiträge:

B. Strassenbauwesen:

6. Beitrag an den Kanton Genf für die zufolge Errichtung der Völkerbundsgebäulichkeiten notwendigen Arbeiten (Zufahrtsstrassen)	250,000
---	---------

C. Verschiedenes:

4. Beitrag an die Kosten der Genfer Verbindungsbahn (vorsorglicher Land-erwerb)	363,800
---	---------

Übertrag	627,000	44,270
	661,492	

		Fr.	Fr.
	Übertrag	661,492	44,270
III. Direktion der eidgenössischen Bauten.			
9. Hochbauten:	Fr.	Fr.	
b. Umbau- und Erweiterungsarbeiten	798,867		
c. Neubauten	1,856,244		
	<hr/>	2,094,611	
10. Strassen- und Wasserbauten		22,808	
		<hr/>	2,117,419
IV. Inspektion für Forstwesen, Jagd und Fischerei.			
5. Schweizerische Forststatistik		1,858	
a. Forstwesen:			
<i>Beiträge:</i>			
21. (1985: 22.) Ausserordentliche Bundeshilfe an die Kantone Graubünden und Tessin infolge der Wasserverheerung im September 1927		70,000	
		<hr/>	71,858
			2,850,269
C. Justiz- und Polizeidepartement.			
II. Justizabteilung.			
5. Gesetzgeberische Arbeiten			2,000
D. Militärdepartement.			
VI. Verkehrswesen.			
<i>B. Militärflugdienst:</i>			
2. Betriebs- und Ersatzmaterial sowie allgemeiner Unterhalt:			
c. Neuanschaffungen	14,200		
f. Planie, Verbesserung des Graswuchses, Miet- und Pachtzinse usw.	25,000		
	<hr/>	39,200	
VII. Passiver Luftschutz der Zivilbevölkerung . . .		411,700	
		<hr/>	450,900
	Übertrag		3,347,489

Fr.
Übertrag 3,347,439

F. Volkswirtschaftsdepartement.

III. Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

<i>Beiträge:</i>	Fr.	Fr.
14. Hilfeleistung für die schweizerische Schiffliohnstickerei	275,000	
15. Hilfeleistung zugunsten notleidender Kleinindustrieller der Uhrenindustrie	350,000	
	<hr/>	625,000

V. Abteilung für Landwirtschaft.

<i>Beiträge:</i>		
20. a. Ausserordentliche Zuschläge für Wiederherstellungsarbeiten infolge Wasserschäden	46,865	
25. Genossenschaftliche Weinkeltereien .	12,000	
29. Bundeshilfe zur Milderung der Notlage in der schweizerischen Landwirtschaft.		
a. Bundeshilfe:		
1. (1935: 29. a.) für die schweizerischen Milchproduzenten, gemäss BB, vom 28. März 1934 und 5. April 1935 . .	885,122	
2. (1935: 29. b.) vorübergehende Kredit-hilfe an notleidende Bauern, gemäss BB, vom 30. September 1932	646,900	
3. (1935: 29. c.) Erweiterung der Kredit-hilfe für notleidende Bauern, gemäss BB, vom 28. März 1934	6,364,169	
4. (1935: 29. d.) Erweiterung der Kredit-hilfe für Gebirgsgegenden, gemäss BB, vom 28. März 1934	5,303,654	
5. (1935: 29. g.) Weinaktion, gemäss BB, vom 28. September 1935	1,427,552	
	<hr/>	14,685,762
	<hr/>	15,310,762
	Übertrag	18,658,201

Fr.
Übertrag 18,658,201

G. Post- und Eisenbahndepartement.

II. Amt für Verkehr.

Beiträge:

Fr.

- | | |
|--|---------|
| 10. (1935: 9.) An die schweizerischen Transportanstalten zur Ermöglichung einer Fahrpreisermäßigung zur Belebung des Fremdenverkehrs . . . | 779,254 |
|--|---------|

IV. Amt für Wasserwirtschaft.

Beiträge:

- | | | | |
|---|--------|--|------------|
| 10. (1935: 9. a.) Kanton Bern, Erstellung einer neuen Wehranlage bei Nidau-Port | 87,180 | | 866,434 |
| Verwaltungsrechnung | | | 19,524,635 |

Regiebetriebe des Bundes.

III. Getreideverwaltung.

A. Betriebsrechnung.

Fr.

I. Mobiliar. Inventaranschaffungen:

- | | |
|-----------------------|--------|
| 1. Säcke | 42,974 |
| 2. Mobiliar | 2,563 |

- | | |
|--|--------|
| VIII. Beiträge an die Verbesserungen von Mahleinrichtungen im Gebirge. | 18,678 |
|--|--------|

64,215

VIII. Post-, Telegraphen- und Telephonverwaltung.

A. I. Betriebsrechnung der Postverwaltung.

II. Diensträume.

Fr.

- | | |
|---|---------|
| b. Umbau, Einrichtung und Unterhalt | 510,000 |
|---|---------|

IV. Verschiedenes:

- | | |
|----------------------------------|--------|
| c. Druck- und Buchbinderkosten . | 45,000 |
|----------------------------------|--------|

555,000

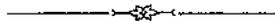
Übertrag	555,000	64,215
----------	---------	--------

	Fr.	Fr.
Übertrag	555,000	64,215
<i>A. II. Betriebsrechnung der Telegraphen- und Telephonverwaltung.</i>		
II. Diensträume.		
b. Umbau und Unterhalt	200,000	
<i>C. Kapitalrechnung.</i>		
Anlagekonto:	Fr.	
I. Liegenschaften	1,410,000	
III. Mobilien.		
d. Mobiliar, Werkzeug, Gerätschaften	230,000	
	<u>1,640,000</u>	
		<u>2,395,000</u>
Regiebetriebe		<u>2,459,215</u>

Zusammenstellung.

1. Verwaltungsrechnung	19,524,635
2. Regiebetriebe	2,459,215 *)
	<u>21,983,850</u>

*) Davon beeinflussen möglicherweise das Ergebnis der Verwaltungsrechnung Fr. 819,215.



Botschaft des Bundesrates an die Bundesversammlung über die Bewilligung von Kreditübertragungen aus dem Jahre 1935 auf das Jahr 1936. (Vom 18. März 1936.)

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1936
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	12
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	3318
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	18.03.1936
Date	
Data	
Seite	453-462
Page	
Pagina	
Ref. No	10 032 903

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.